

Kalu Raglayim

קלו רגליים

Paroles : Aharon Shafi

Musique : Yosef Spivak

Chorégraphie : Elyagor Tamar - 1958

קלו רגליים

קלו קלו רגלים
פעמי מחול ישעטו
יין נשתה לחיים
ונשיר בקול

הי נרקודה
יד אל יד נושיטה
חג לנו חג היום
נצאה במחול

Liklot
Regel, raglayim
Pa'am
Machol
Lishtaot
Yayin
Lishtot, shata
LeChayim
Lashir, shar
Bekol
Lirkod, rakad
Yad
Lehoshit
Chag
Hayom
Latzet, yatza

être en feu, brûler
un pied
un pas, une marche
une danse
galoper
du vin
boire
à la vie
chanter
à haute voix
danser
main
tendre la main
une fête
aujourd'hui
sortir

לקלות
רגל
פעם
מחול
לשעוט
יין
לשתות
לחיים
לשיר
בקול
לרקוד
יד
להושיט
חג
היום
לצאת

Kalu raglayim

Kalu kalu raglayim
pa'amei machol yish'atu
yayin nishteh lechayim
venashir bekol

Hey nirkodah
yad el yad noshitah
chag lanu chag hayom
netze'ah bemachol.

Les pieds brûlaient

Les pieds brûlaient, brûlaient.
Les pas de danse galoperont,
Nous boirons du vin à notre santé,
Et nous chanterons à pleine voix.

Hé ! Nous danserons,
Nous tendrons la main,
Fête pour nous, fête aujourd'hui,
Nous sortirons pour la danse.

Pas de danse

Danse de couple

1^{ère} partie - x 2

8 pas courus sur place, départ pied D.

Face S.C.A.M. : 4 pas courus en avant, départ pied D. Face au centre : 2 clics à D, petit bond sur le pied D latéralement à D ; croiser et poser le pied G devant le pied D.

2^{ème} partie

Se lâcher les mains, partenaires face à face (cavalier face S.C.A.M., fille face S.A.M.).

2 pas latéraux à D.

Petit bond sur le pied D latéralement à D ; croiser et poser le pied G devant le pied D ; saut pieds joints ; sursaut sur pied D.

(Les filles sont maintenant près du centre, les cavaliers à l'extérieur du cercle).

Refaire cette partie pieds et sens opposés (à G) ;

Puis de nouveau à D, avec des pas plus petits; terminer partenaires face à face.

2 tours complets, en se tenant par la taille, et en petits pas chassés .